

# RECLAIM

# THE CITY

DIE RÜCKEROBERUNG  
DER STADT

*RIDE A BIKE!  
RECLAIM THE CITY*

21. APR  
2. SEPT 2016

# FAHR RAD!

## DIE RÜCKEROBERUNG DER STADT

### RIDE A BIKE! RECLAIM THE CITY

#### AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG

Freitag, 20. April 2018, 19 Uhr

#### EXHIBITION OPENING

Friday, 20 April 2018, 7 p.m.

#### Redner \ Speakers

**PETER CACHOLA SCHMAL**, Direktor \ *Director* Deutsches Architekturmuseum (DAM)

Vertreter des Bundesministeriums für Verkehr und digitale Infrastruktur \  
*Representative of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure*

**STEFAN MAJER**, Stadtrat, Stadt Frankfurt am Main \ *Deputy Mayor, City of Frankfurt*

**KLAUS BONDAM**, Direktor \ *Director*, Danish Cyclists' Federation

**ANNETTE BECKER**, Kuratorin der Ausstellung \ *Curator of the exhibition*,  
Deutsches Architekturmuseum (DAM)

PRESSEKONFERENZ Donnerstag, 19. April 2018, 11 Uhr

PRESS CONFERENCE Thursday, April 19, 2018, 11 a.m.

FÜHRUNGEN samstags und sonntags, 14 Uhr

GUIDED TOURS on Saturdays and Sundays, 2 p.m.



oben links *top left*: Radschnellweg Cycle Highway Ruhr RS1, Niederfeldsee in Essen; Foto *Photo*: Opterix, Johannes Kassenberg  
oben rechts *top right*: COBE und and Gottlieb Paludan Architects: Nørreport Station, Kopenhagen \ Dänemark *Copenhagen \ Denmark*, 2015; Foto *Photo*: Rasmus Hjortshøj — COAST  
unten *bottom*: Lola Domènech: Passeig de St Joan, Barcelona \ Spanien *Spain*, 2011 \ 2014; Foto *Photo*: Adrià Goula

Gut gestaltete öffentliche Räume sind eine wichtige Aufgabe für Stadtplanung und Landschaftsarchitektur. Als dritter Akteur auf dieser begrenzten Fläche kommt die Verkehrsplanung hinzu. Der Radverkehr spielt in all diesen Bereichen eine zentrale, verbindende Rolle, er kann der Schlüssel zum Erfolg werden.

Um die Lebensqualität zu erhalten und weiter zu verbessern, braucht es in einer zunehmend dicht bebauten und intensiv genutzten Stadt mehr Raum auf Straßen und Plätzen, mehr Grün- und Freiflächen.

Die Ausstellung zeigt, wie eine Stadtentwicklung aussehen kann, die in Zukunft noch mehr Menschen auf das Rad lockt — und wirbt mit Projekten aus aller Welt für diese sanfte Rückeroberung der Stadt. In den Fokus gerückt werden Städte wie Kopenhagen, New York, Karlsruhe und Oslo. Sie zeigen auf, wie der Weg zu einer nachhaltigen und sozialen Stadt auch über die Planungen für eine fahrradgerechte Stadt führen kann.

Zur Ausstellung erscheint der Katalog „Fahr Rad! Die Rückeroberung der Stadt“.

Das Projekt wird gefördert durch das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI) aus Mitteln zur Umsetzung des Nationalen Radverkehrsplans 2020.

*Designing public spaces well is a central task for urban planners and landscape architects. And they are joined on their already cramped stage by yet another agent: traffic planning. Bicycle traffic plays a central, connective role in the work done by all three and can provide the key to success.*

*In order to maintain and improve the quality of life in the cities, where densities are increasingly rising and space used all the more intensively, more space is required on streets and squares, more green and more open spaces.*

*The exhibition shows what an urban development needs to look like if it is to help persuade yet more people to get on their bike in the future. Projects from all across the world make the case for gently Reclaiming the City. The focus is on selected cities such as Copenhagen, New York or Oslo — these show how the path towards a more sustainable and social city can lead via planning a bicycle-friendly one.*

*The exhibition will be accompanied by the catalogue “Ride a bike! Reclaim the city”.*

*The project is funded by the German Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure within the National Cycling Plan 2020 (NRVP).*

#### IDEENSKIZZEN SCHWEIZER STRASSE

21. April — 13. Mai 2018

Begleitend werden in der Galerie im Erdgeschoss des DAM Ideenskizzen für die Schweizer Straße in Frankfurt von Architekten, Stadtplanern und Landschaftsarchitekten gezeigt.

#### IDEAS FOR SCHWEIZER STRASSE

April 21 — May 13, 2018

*In the gallery on the ground floor of the museum, parallel to the exhibition, architects, urban planners, and landscape architects will present concept sketches for a bicycle-friendly redesign of Schweizer Strasse in Frankfurt/Main.*

#### DEUTSCHES ARCHITEKTURMUSEUM

Schaumainkai 43, 60596 Frankfurt am Main, Germany, [www.dam-online.de](http://www.dam-online.de)

GEÖFFNET \ OPEN Di, Do — So Tue, Thu — Sun 11.00 — 18.00 \ Mi Wed 11.00 — 20.00

ÖFFENTL. VERKEHRSMITTEL \ PUBLIC TRANSPORT U1, U2, U3, U8 (Schweizer Platz), U4, U5 (Willy-Brandt Platz)

MUSEUMSUFERLINIE BUS 46 (Untermainbrücke) \ BUS LINE 46 (Untermainbrücke)

Mit freundlicher Unterstützung von  
Kindly supported by

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Medienpartner  
Media partner

